



**Universität Vechta**  
*University of Vechta*



**Internationalisierungsstrategie**  
*Internationalisation Strategy*

Stand: November 2018

# Übersicht

## Overview

04	Einführung	<i>Introduction</i>
08	Mission Statement	<i>Mission Statement</i>
12	Internationalisierung als Profilierungselement	<i>Internationalisation as a tool for enhancing the University's profile</i>
18	Handlungsfelder und Ziele	<i>Spheres of activity and objectives</i>
20	Internationale Zusammenarbeit und strategische Kooperationen	<i>International collaboration and strategic partnerships</i>
23	Internationalisierung von Studium und Lehre	<i>Internationalisation of the degree programme and teaching</i>
26	Internationalisierung von Forschung und Wissenstransfer	<i>Internationalisation of research and knowledge transfer</i>
29	Der Dienstleistungsbereich im Kontext der Internationalisierung	<i>Non-academic departments in the context of internationalisation</i>
31	Handlungsfeld Internationalisierung zu Hause - Willkommenskultur	<i>Internationalisation at home - fostering a welcoming culture</i>
36	Ausblick	<i>Outlook</i>





## Internationalisierungsstrategie der Universität Vechta

Die Internationalisierungsstrategie der Universität Vechta hat zum Ziel, die Einzelmaßnahmen im Bereich Internationales mit den strategischen Zielen der Hochschule in Einklang zu bringen. Die vorliegende Internationalisierungsstrategie wird im Rahmen eines hochschulweiten Beteiligungsprozesses entwickelt. Die Hochschulleitung unterstützt die Initiative der Fakultäten und Forschungsinstitute und setzt eigene Akzente, die auf die Bedürfnisse der Universität Vechta zugeschnitten sind. Des Weiteren orientiert sich diese Strategie am fachlichen Profil der Universität Vechta, an ihrem Standort sowie an den wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Strukturen in der Region.

## *University of Vechta Internationalisation Strategy*

*The University of Vechta's internationalisation strategy is aimed at ensuring that individual activities with international relevance are aligned with the University's strategic objectives. This internationalisation strategy is being developed as part of a University-wide consultation process. The University's management team supports initiatives undertaken by the faculties and research institutes and sets its own areas of emphasis, tailored to the needs of the University of Vechta. This strategy is designed to reflect the University of Vechta's subject profile and location, as well as economic and social structures in the Vechta region.*



Einführung  
*Introduction*



## Einführung *Introduction*

Die Universität Vechta verfolgt seit einigen Jahren das Ziel, die Internationalisierung gezielter und systematischer als in früheren Zeiten zu betreiben und sie auch als Querschnittsaufgabe zu verstehen. Die strategischen Überlegungen zur Internationalisierung sind eng verwoben mit einem intensiven Diskussionsprozess über die allgemeine strategische Ausrichtung der Universität.

Die gemeinsam mit den Lehrenden, MitarbeiterInnen und Studierenden der Universität Vechta zu erarbeitende Internationalisierungsstrategie soll als Querschnittsaufgabe in den Hochschulentwicklungsplan eingebettet werden, ihre Grundzüge werden in die Ziel- und Leistungsvereinbarungen mit dem Ministerium eingehen. Sie sollen berücksichtigen, dass sich die Gesellschaft und damit auch die Universität im Wandel befinden, Internationalität, Interkulturalität und Diversität eine immer größere Bedeutung erlangen, außerdem im Rahmen der wirtschaftlichen, sozialen und gesellschaftlichen Herausforderungen der Globalisierung und der technologischen Herausforderungen durch die Digitalisierung neue Anforderungen an Forschungs-, Bildungs- und Weiterbildungsstrukturen herangetragen werden, die in dem für die Universität charakteristischen

*In recent years, the University of Vechta has started to take a more purposeful and systematic approach to internationalisation. The University views internationalisation as a wide-ranging task requiring broad action across a number of departments. Discussion of internationalisation strategy is closely intertwined with the active ongoing debate about the University's overall strategic direction.*

*Internationalisation is a task requiring broad action across a number of departments. The internationalisation strategy will be developed in consultation with lecturers, staff and students at the University of Vechta, and will be integrated into the University Development Plan. Key features will also be included in the target and performance agreements concluded with the Ministry. In drawing up these agreements, consideration will be given to the fact that society - and therefore the University - is undergoing fundamental change, that internationality, interculturality and diversity are taking on ever greater significance, that the economic and social challenges posed by globalisation and the technological challenges posed by digitalisation place new demands on research, education and training structures, and that some*



ländlichen Raum gewisse Spezifika aufweisen. Darüber hinaus ist in diesem Internationalisierungsprozess zu berücksichtigen, dass in den Fachdisziplinen, den Forschungsinstituten und den Fakultäten der Universität Vechta unterschiedliche Bedürfnisse und Kontexte für internationale Aktivitäten vorliegen, die durch die Umsetzung des Internationalisierungskonzeptes nicht eingeschränkt werden. Es geht hier um die bessere Koordination von Einzelmaßnahmen, die Kohärenz mit den strategischen Zielen der Hochschule und die Vermeidung von Beliebig- und Zufälligkeiten.

*features of these challenges are specific to the rural setting in which the University is located. In addition, this internationalisation process needs to take account of the fact that the context in which international activities take place differs across the various disciplines, research institutes and faculties at the University of Vechta, and that they have different requirements in this respect. The internationalisation concept should therefore avoid being too restrictive. The aim here is to improve coordination of individual activities, ensure concordance with the University's strategic goals and avoid arbitrariness and randomness.*





# Mission Statement



1.

## Mission Statement

### *Mission Statement*

Die Internationalisierung als profilrelevantes Themenfeld ist Bestandteil der langfristigen strategischen Planung der Universität Vechta. Insofern ist es zentrales Ziel der Universität, langfristig die Schwerpunktsetzung in der Lehrerbildung, im Bereich der sozialen Dienstleistungen, in der Agrar- und Ernährungswissenschaft und in den Kulturwissenschaften auszubauen sowie in fokussierten Bereichen auch international wahrnehmbar zu sein, um so insbesondere in den Forschungsprofilschwerpunkten für Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler sowie für qualifizierte (Master-)Studierende und Promovierende aus dem In- und Ausland attraktiv zu sein. In diesem Kontext soll das Profil mit der schwerpunktmäßigen Erforschung von Transformationsprozessen geschärft und in Bezug auf Wettbewerbsfähigkeit regional, national und international gefördert werden. Die im Bolognaprozess inhärenten Bildungsdimensionen „Citizenship“ und „Employability“ sind Bestandteil der Studiengänge der Universität Vechta und der strategischen universitären Ausrichtung. Die Universität Vechta versteht sich daher als „Offene Hochschule“, die gesellschaftliche Verantwortung trägt.

*Given its impact on the profile the University presents to the world, internationalisation forms part of the University of Vechta's long-term strategy plan. A core long-term goal for the University, therefore, is to enhance its focus on teacher training, social services, agricultural science and nutritional science, and to forge an international reputation in specific areas. The aim here is to make the University of Vechta an attractive destination for academics, undergraduates, master's and doctoral students from Germany and abroad, particularly in our key areas of research. Against this backdrop, the University will aim to sharpen up its profile by focusing on research into transformation processes, with the aim of enhancing its competitiveness locally, nationally and internationally. The educational dimensions 'citizenship' and 'employability', inherent in the Bologna process, are a key component of the degree programme at the University of Vechta and of the University's strategic direction. The University of Vechta therefore considers itself a socially responsible 'open university'. In addition to research and teaching, the 'third mission' - the sociocultural task of knowledge transfer and the significance of*

Neben Forschung und Lehre spielt an der Universität Vechta der so genannte Bereich „Third Mission“, nämlich der gesellschaftlich-kulturelle Auftrag des Wissenstransfers und die Bedeutung der Hochschule für die Region, eine wichtige Rolle. Der internationale Austausch sowie die internationalen Kooperationen vermitteln wichtige Qualifikationen für einen Einsatz auf einem zunehmend spezialisierten Arbeitsmarkt und für ein verantwortliches Verhalten als BürgerInnen in der Region. Die Einbeziehung von Internationalisierung auf allen Hochschulebenen kann den Studienerfolg im Sinne der Trias Wissenschaft, Persönlichkeitsbildung und Arbeitsmarktvorbereitung unterstützen. Darüber hinaus orientiert sich die Einbindung von Stakeholdern sowie von Beteiligungsverfahren mit BürgerInnen am europäischen Konzept „Responsible Research and Innovation“ (RRI) und bietet zudem die Möglichkeit sozialer Innovation. Die Universität Vechta ist insofern auf das Rahmenwerk von RRI ausgerichtet, als es sich hierbei um eine europäische Strategie zur Förderung gesellschaftlich relevanter Forschung und Innovation handelt, die unter Einbeziehung nicht-wissenschaftlicher Akteure auf die Generierung eines positiven gesellschaftlichen Impacts im Sinne von Gerechtigkeit, Chancengleichheit und Nachhaltigkeit zielt. Grundlegende europäische Werte werden dabei gepflegt und geschützt.

*the University for the region – also plays an important role at the University of Vechta. International exchanges and international partnerships nurture important skills for an increasingly specialised labour market and for learning to be a responsible citizen of the region. Encouraging an internationalisation agenda at all levels of the University has positive benefits for degree students with respect to the trinity of knowledge, personal development and preparedness for the labour market. In addition, involving stakeholders and organising consultations with citizens is in keeping with the EU’s responsible research and innovation (RRI) concept and also offers opportunities for social innovation. The University of Vechta therefore aims to adopt the RRI approach. RRI is an EU strategy for promoting research and innovation which is relevant to society and, by involving non-academic actors, aims to create a positive social impact by promoting justice, equal opportunities and sustainability. This helps to cultivate and protect fundamental European values.*





# Internationalisierung als Profilierungselement

*Internationalisation as a tool for  
enhancing the University's profile*



2.

# Internationalisierung als Profilierungselement

## *Internationalisation as a tool for enhancing the University's profile*

Das Bestreben, die Internationalisierung zu stärken und als weiteres Profilelement der Universität Vechta herauszustellen, steht im Kontext der allgemeinen Bemühungen, Forschung und Lehre qualitativ weiterzuentwickeln. Für eine erfolgreiche wissenschaftliche Entwicklung sind international attraktive und qualitativ hochwertige Forschungsoperationen und Lehr- und Studienangebote wichtige Eckpfeiler und werden in Zukunft noch an Bedeutung gewinnen.

Strategisch geht es nicht nur um eine quantitative Ausweitung von Mobilitätszahlen und Kooperationsvereinbarungen, sondern um eine qualitätsorientierte Werbung von hochqualifizierten Studierenden, NachwuchswissenschaftlerInnen und HochschullehrerInnen ebenso wie um eine internationale Profilbildung der Lehrangebote, eine noch stärkere internationale Vernetzung der Forschung und starke Hochschulpartnerschaften in dem Bewusstsein, dass internationale Kooperation und Austausch Motoren wissenschaftlicher Fortentwicklung sind.

*Efforts to boost internationalisation and to use it as an additional tool for enhancing the University of Vechta's profile are part of a more general effort to improve the quality of research and teaching. High quality research partnerships, teaching and degree courses with international appeal are important pillars of any strategy for successfully developing the academic side of the University and will become even more important in the future.*

*Strategically, it is not just about increasing the number of partnerships and the number of students enjoying an international experience. Rather it is about a quality-focused effort to attract highly qualified students, young academics and lecturers, and about enhancing the international profile of our courses, further strengthening our international research network and building strong university partnerships, in the knowledge that international partnerships and exchanges are engines of academic advancement.*



Die nachhaltige Integration der internationalen und interkulturellen Dimension muss und soll sich über alle Kernbereiche (Handlungsfelder) der Universität erstrecken: Forschung, Lehre und Studium sowie Dienstleistungsbereich. Als übergeordnete Ziele ist die Vorbereitung auf eine zunehmend internationale Berufswelt sowie auf eine in vielen Bereichen bereits stark internationalisierte Wissenschaft zu erwähnen. Daher geht es für die Forschung um eine Stärkung der internationalen Attraktivität, u.a. über die Förderung internationaler Netzwerke und die Durchführung von Forschungsprojekten im internationalen Kontext, z.B. in Form von Verbundprojekten. Für Studium und Lehre steht die Verbesserung der realen und der virtuellen Mobilität im Vordergrund. Im Bereich Internationalisierung zu Hause steht die Vermittlung von sprachlichen und interkulturellen Kompetenzen, aber auch eine Internationalisierung der Curricula durch die Einrichtung von internationalen Studiengängen besonders im Fokus. Großes Augenmerk ist dabei auf Auswahl und Schulung des wissenschaftlichen und nicht-wissenschaftlichen Personals zu legen.

In diesem Feld greifen Ziele und Maßnahmen stark ineinander: Um die Studierenden besser für einen zunehmenden internationaleren Wettbewerb auf dem Arbeitsmarkt vorzubereiten, bedarf es neben wissenschaftlicher auch sprachlicher, kultureller und sozialer Kompetenz. Dies ist nicht nur durch internationalen Austausch sondern auch über Mobilität und/oder Internationalisierung zu Hause zu erreichen.

*Embedding internationalism and interculturalism in University culture for the long term is a task which must and will extend across all core areas (spheres of activity) of the University – research, teaching, the degree programme and non-academic departments. The broader objective is to prepare for an increasingly international labour market and for an academic landscape which is in many areas already highly internationalised. In terms of research, it is therefore about boosting the international appeal of our research using measures such as promoting international networks and performing research projects in an international context (e.g. through joint projects). In the case of the degree programme and teaching, the focus is on improving actual and virtual mobility. In terms of ‘internationalisation at home’, the main focus is on teaching language and intercultural skills, as well as on internationalising the curriculum by setting up international courses. Considerable attention needs to be paid to the selection and training of both academic and non-academic staff.*

*Objectives and actions in this field are strongly intertwined – in addition to purely academic skills, better preparing students for increasing international competition on the labour market also requires language, cultural and social skills. This cannot be achieved through international exchanges alone – it also requires mobility and internationalisation at home. Internationalisation of content requires appropriately educated and trained teaching staff.*

Eine Internationalisierung der Inhalte erfordert ein entsprechend gebildetes oder geschultes Lehrpersonal.

Mit der Internationalisierungsstrategie sollen folgende übergreifende Ziele erreicht werden:

- ▶ Stärkere Positionierung in der internationalen Wissenschaftsgemeinschaft
- ▶ Stabile Verankerung und Weiterentwicklung von bereits existierenden Kooperationen und Netzwerken
- ▶ Weiterentwicklung eines international sichtbaren und attraktiven interkulturell geprägten Studien- und Forschungsangebots
- ▶ Synergien durch Koordination und Bündelung von Einzelmaßnahmen
- ▶ Ausbau einer fest verankerten Willkommenskultur mit einer intensiven Betreuung
- ▶ Kontinuierliche Verbesserung der sprachlichen und interkulturellen Kompetenzen aller Hochschulangehörigen
- ▶ Setzung von Anreizen zur Erreichung der Entwicklungsziele des Hochschulentwicklungsplans der Universität

Hierzu konzentriert sich die Universität Vechta zum einen auf die Erhaltung und Stärkung der bereits existierenden und gut funktionierenden internationalen Aktivitäten, zum anderen auf die weitere Entwicklung derselben nach innen und außen. Für ihre Internationalisierung definiert die Universität Vechta strategische Handlungsfelder.

*The internationalisation strategy is aimed at realising the following broader objectives:*

- ▶ *to enhance our standing in the international academic community*
- ▶ *to firmly establish and further develop existing partnerships and networks*
- ▶ *to further develop an intercultural study and research programme with international visibility and appeal*
- ▶ *synergies achieved through the coordination and consolidation of individual activities*
- ▶ *to firmly establish a highly supportive welcoming culture*
- ▶ *to continuously improve the language and intercultural skills of all those affiliated with the University*
- ▶ *to create incentives for achieving the development goals set out in the University Development Plan*

*To this end, the University of Vechta will concentrate, firstly, on maintaining and strengthening its existing, well-functioning international activities, and, secondly, on further developing both inward and outward-facing aspects of these activities. For its internationalisation efforts, the University of Vechta defines strategic spheres of activity.*



Handlungsfelder  
und Ziele  
*Spheres of activity  
and objectives*



3.

## Handlungsfelder und Ziele

### *Spheres of activity and objectives*

Ausgehend von diesen Schwerpunktsetzungen ist der Grundgedanke der Internationalisierungsstrategie, die Universität Vechta als attraktiven Forschungs-, Studien- und Arbeitsstandort zu etablieren und den Herausforderungen der Globalisierung durch Dialog und Wissenstransfer Rechnung zu tragen. Daher wird Internationalisierung als ein integriertes Anliegen („comprehensive internationalisation“) verstanden, das alle Bereiche der Universität betrifft, Forschung und Wissenstransfer sowie Studium/Lehre auf der einen Seite, aber auch der Dienstleistungsbereich auf der anderen Seite. Zur Entwicklung der gesamtuniversitären Internationalisierungsstrategie wurden fünf strategische Handlungsfelder identifiziert:

- ▶ Internationale Zusammenarbeit und strategische Kooperationen
- ▶ Internationalisierung von Studium und Lehre
- ▶ Internationalisierung der Forschung und des Wissens-/Technologietransfers
- ▶ Dienstleistungsbereich im Kontext der Internationalisierung
- ▶ Internationalisierung zu Hause

*On the basis of the above areas of focus, the underlying idea behind the internationalisation strategy is to establish the University of Vechta as an attractive location to study, conduct research or work, and to meet the challenges posed by globalisation through dialogue and knowledge transfer. Consequently, internationalisation is viewed as an integrated concern (“comprehensive internationalisation“) which affects all areas of the University - research, knowledge transfer and the degree programme/teaching, but also non-academic departments. In terms of developing the overall University internationalisation strategy, we have identified five strategic spheres of activity:*

- ▶ *international collaboration and strategic partnerships*
- ▶ *internationalisation of the degree programme and teaching*
- ▶ *internationalisation of research and knowledge/technology transfer*
- ▶ *non-academic departments in the context of internationalisation*
- ▶ *internationalisation at home*

## Internationale Zusammenarbeit und strategische Kooperationen *International collaboration and strategic partnerships*

Die internationalen Aktivitäten sowohl in Forschung als auch in der Lehre sind vielfältig. Einzelne WissenschaftlerInnen unterhalten Kooperationen mit Universitäten und Forschungseinrichtungen weltweit. Die Universität Vechta pflegt eine Vielzahl an Kooperationen zu unterschiedlichen Partnern in Europa und außerhalb Europas, ohne dass diese im Rahmen von Schwerpunkten differenziert und beschrieben werden müssten. Die Initiative für Kooperationen geht vorwiegend von den WissenschaftlerInnen selbst aus und beruht auf gemeinsamen Forschungsinteressen mit den Gastinstitutionen. Die Zusammenarbeit von weltweit aktiven und mobilen WissenschaftlerInnen in Forschung und Lehre kennt weder Themen- noch Ländergrenzen.

Um Internationalisierung in allen weiteren strategischen Handlungsfeldern zu fördern, wird die Zusammenarbeit mit internationalen Partnern intensiviert. Statt einer weltweiten Streuung von Kontakten und Beziehungen, die wenig Synergieeffekte erlauben, erfolgt eine Fokussierung auf einige Länder und Hochschulen. Die Auswahl strategischer Partnerschaften beruht auf gelebten Kooperationen, die über einzelne Fachbereiche und einzelne WissenschaftlerInnen hinausgehen. Diese Partneruniversitäten sind der Universität Vechta in Struktur und

*The University undertakes a wide range of international activities on both the research and teaching sides. Individual academics maintain partnerships with universities and research institutes worldwide. The University of Vechta maintains a number of partnerships with a range of partner organisations in Europe and beyond. These partnerships have been established independently of any efforts to differentiate or describe key areas of focus. Most of these partnerships have been initiated by individual academics on the basis of common research interests. In terms of geography and subject, collaboration between globally active, mobile academics on research and teaching knows no boundaries.*

*To promote internationalisation in our other strategic spheres of activity, we will intensify our collaboration with international partner organisations. In place of contacts and relationships scattered across the world - which offer few synergies - we will focus on specific countries and universities. The choice of strategic partnerships will be based on those existing partnerships which span more than just a single department or academic. These partner universities are similar in structure to the University of Vechta and offer a similar range of subjects, but also offer interesting points of complementarity.*

inhaltlicher Ausrichtung ähnlich, weisen aber auch interessante Komplementäreigenschaften auf. Im Rahmen dieser Partnerschaften sollte eine Balance zwischen der Mobilität aus dem Ausland und der Mobilität in das Ausland angestrebt werden. Die strategischen Partnerschaften werden von den Fakultäten, Forschungsinstituten, den Auslandsbeauftragten zusammen mit der Hochschulleitung ausgewählt. Dabei sollen folgende Kriterien berücksichtigt werden: ländlicher Raum, Expertise in Bereichen Agrarwissenschaft und Ernährung, Lehrerbildung, soziale Arbeit und Kulturwissenschaften. Der Fokus wird auf drei bis fünf strategischen Partnerschaften liegen. Die Hochschulleitung unterstützt diese Schwerpunktbildung nach Bedarf. Es gilt sie regelmäßig zu evaluieren und zu prüfen, ob sich weitere Schwerpunkte daraus entwickeln können.

Die Festlegung strategischer Partnerschaften gefährdet jedoch nicht andere, erfolgreiche bestehende Kooperationen. Mit diesen sollen zielgerichtet gemeinsame Aktivitäten entwickelt werden, z.B. Forschungskooperation, gemeinsame Antragstellung oder Sommerschulen.

Auch der Alumni-Bereich kann zur Verbesserung der internationalen Sichtbarkeit beitragen. Die Gruppe der internationalen Alumni wurde dabei bislang nicht gezielt angesprochen. Nur vereinzelt kam es zur Vernetzung der Alumni in einzelnen Ländern wie beispielsweise in Tansania.

*Within the framework of these partnerships, we will aim to strike a balance between visits to and visits from overseas partners.*

*Strategic partnerships will be selected by the faculties, research institutes, student mobility coordinators and the University management team. The choice of strategic partnerships should reflect our rural setting and expertise in the fields of agricultural and nutritional science, teacher training, social work and cultural studies. The University will focus on between three and five strategic partnerships. The University management team will support this process where required. These areas of focus should be re-evaluated regularly and consideration should be given to whether additional areas of focus could be developed from them.*

*The identification of strategic partnerships should not, however, imperil successful existing partnerships. The University will develop carefully selected joint activities - such as research partnerships, joint grant applications or summer schools - with these strategic partners.*

*Alumni can also help to raise the University's international profile. To date, we have not specifically targeted international alumni.*

*In isolated cases, networks of alumni have formed in individual countries, such as Tanz-*

So ist der Aufbau und die Pflege der Alumnibeziehungen im internationalen Maßstab eine der großen Aufgaben der Universität Vechta für die nächsten Jahre, um die Nachhaltigkeit der über konkrete Personen repräsentierten internationalen Beziehungen und deren langfristige Bindung an die Universität Vechta als „BotschafterIn“ zu gewährleisten. Der Aufbau von Alumninetzwerken erfolgt schwerpunktorientiert in den festzulegenden strategischen Partnerschaften, aber auch darüber hinaus. Gut funktionierende Alumninetzwerke können mittelfristig vor Ort unterstützend wirken und in Marketingmaßnahmen sowie weitere Aktivitäten eingebunden werden.

Zusammengefasst werden für dieses Handlungsfeld folgende Ziele verfolgt:

- ▶ Verbesserung der internationalen Sichtbarkeit und Positionierung der Universität auf internationaler Ebene
- ▶ Ausbau von strategischen Partnerschaften
- ▶ Ausbau internationaler Netzwerke und Konsortien
- ▶ Förderung individueller aber auch themenbezogener Forschungs- und Lehrkooperationen aufgrund der Kompetenzschwerpunkte der Universität Vechta
- ▶ Aufbau eines internationalen Alumni-Netzwerks

*Developing and maintaining relationships with our alumni at the international level is one of the most important tasks for the University of Vechta over the next year. The aim is to ensure that international relationships maintained via specific individuals endure, and to ensure that these individuals maintain a long-term relationship with the University of Vechta as ambassadors. The focus in developing alumni networks will be on the specified strategic partnerships, but will also extend beyond them. In the medium term, well-functioning alumni networks can be useful in providing local support, and can be engaged in marketing and other activities.*

*In summary, the University will pursue the following objectives in this sphere of activity:*

- ▶ *to raise the University's profile and improve its reputation internationally*
- ▶ *to develop strategic partnerships*
- ▶ *to develop international networks and research consortia*
- ▶ *to promote individual and thematic research and teaching partnerships based on the University of Vechta's specific areas of expertise*
- ▶ *to develop an international alumni network*

## Internationalisierung von Studium und Lehre

### *Internationalisation of the degree programme and teaching*

Die Internationalisierung von Studium und Lehre soll durch eine international attraktive Lehre mit starkem Bezug zur Forschung ausgebaut werden. Die Universität Vechta bereitet die Studierenden auf einen globalisierten Arbeitsmarkt sowie auf ein Leben in der Weltgesellschaft und deren nachhaltige Gestaltung durch ein international ausgerichtetes Lehr- und Studienangebot vor. Dabei sind die Art und Grad der Internationalisierung von Berufsfeld zu Berufsfeld unterschiedlich. Auch in Bereichen, die traditionell stärker national fokussiert sind, wie z.B. lehramtsbezogene Studiengänge, wird künftig in stärkerem Maße ein internationaler Blickwinkel gefragt sein, da die schulischen Bedingungen vor Ort immer mehr von kultureller und sprachlicher Diversität geprägt sind. Durch Auslandsaufenthalte wird der Erwerb interkultureller und fremdsprachlicher Kompetenzen unterstützt. Seitens der Lehrenden können Auslandsaufenthalte an einer anderen Hochschule zur Sichtbarkeit der Universität Vechta, zur Anbahnung von weiteren Kooperationen und Pflege der Partnerschaftsbeziehungen beitragen. Hierbei spielen die Lehrenden eine maßgebliche Rolle, um den Studierenden den Wert von internationalem und interkulturellem Austausch zu vermitteln, die – wenn vorhanden – eigene „europäische Erfahrung“ durch einen Auslandsaufenthalt

*We will aim to further internationalise the degree programme and teaching by offering teaching which has international appeal and a strong link to research. Through its internationally oriented teaching and degree programme, the University of Vechta prepares students for a globalised labour market, life in a global society and to help shape that global society. The nature and extent of internationalisation varies from profession to profession. Even areas which are traditionally more domestic in focus, such as teacher training, will in future increasingly require a more international perspective, as cultural and linguistic diversity becomes increasingly commonplace in local schools. Periods abroad help students acquire intercultural and foreign language skills. For teaching staff, periods abroad at other universities can contribute to raising the University of Vechta's profile, the initiation of further partnerships and maintenance of existing partnerships. Teaching staff play a key role by conveying to students the value of international and intercultural exchanges, by talking about their own European experiences (where applicable), and by encouraging students to undertake Erasmus exchanges.*

*The University will adopt a strategic approach to the recruitment of international students and young academics.*

weiterzugeben und gleichzeitig den Studierenden für einen ERASMUS-Aufenthalt zu motivieren.

Die Rekrutierung von internationalen Studierenden und angehenden NachwuchswissenschaftlerInnen soll strategisch erfolgen. Für die anzuwerbenden Studierenden und WissenschaftlerInnen ist festzuhalten, dass sie in jedem Fall als MultiplikatorInnen für die Universität Vechta und ihre Angebote und Leistungen wirken werden und kurz-, mittel- und langfristig an die Universität gebunden werden müssen. Die Internationalisierung von Studium und Lehre verfolgt folgende Ziele:

- ▶ Internationalisierung der Curricula, insb. Erhöhung des Anteils an englischsprachigen Lehrveranstaltungen bis hin zur Implementierung eines gemeinsamen Masterprogramms in Zusammenarbeit mit den strategischen Partnern mit Doppelabschluss- Option oder Joint-Degree
- ▶ Förderung der Studierenden- und Lehrendenmobilität (Incoming und Outgoing), z.B. durch Abstimmung geeigneter Semesterpakete mit den strategischen Partneruniversitäten und eine vereinfachte Anerkennung im Studiengang
- ▶ Strategische Rekrutierung von internationalen Studierenden und NachwuchswissenschaftlerInnen
- ▶ Ausbau der Kooperationen mit deutschen Schulen im Ausland

*We need to recognise that the students and academics we are seeking to attract will also be brand ambassadors for the University of Vechta, its courses and its services, and that we will need to nurture their short, medium and long-term loyalty to the University. Internationalisation of the degree programme and teaching has the following objectives:*

- ▶ *internationalisation of the curriculum, in particular increasing the proportion of courses given in English and, beyond that, implementing a joint master's degree program in partnership with strategic partners, with a joint degree option*
- ▶ *to promote mobility of students and teaching staff (incoming and outgoing), e.g. by organising suitable semester packages with strategic partner universities and simplifying recognition of courses*
- ▶ *strategic recruitment of international students and young academics*
- ▶ *to develop partnerships with German schools in other countries*

Die Rekrutierung von Studierenden, Lehrenden und Forschenden aus dem Ausland bietet die Gelegenheit, Ideen und akademische Maßstäbe im internationalen Vergleich zu erproben. Austauschstudierende sind für die Universität Vechta ein doppelter Gewinn, wenn sie nach Ende ihres Austausch Aufenthaltes für ein weiteres Masterstudium oder zur Promotion an die Universität Vechta zurückkehren. Die Chancen für eine Rückkehr werden einerseits durch gute fachliche und administrative Betreuung der Studierenden während des Studiums und andererseits durch eine intensive und kontinuierliche Alumni-Betreuung gesteigert.

Die Universität unterstützt diese Rekrutierungsbemühungen zum einen mit den Services des International Office. Zum anderen richtet sie ein Graduiertenzentrum ein, das Dienstleistungen für deutsche und für internationale PostDocs, DoktorandInnen und Masterstudierende mit Interesse an einer Promotion anbietet.

*Recruitment of foreign students, teaching staff and researchers offers an opportunity to test ideas and academic benchmarks against international comparators.*

*Exchange students provide a double benefit to the University of Vechta if they subsequently return to the University for a master's degree course or doctorate.*

*The likelihood that such students will return is enhanced by good academic and administrative support during the course and by maintaining strong, ongoing links with our alumni.*

*The University supports these recruitment efforts in two ways. Firstly, through the services provided by the International Office. Secondly, it is in the process of setting up a Graduate Centre, which will provide services for German and international post-docs, doctoral students and master's students interested in taking a doctorate*



## Internationalisierung von Forschung und Wissenstransfer

### *Internationalisation of research and knowledge transfer*

Der interdisziplinären Ausrichtung und der Tatsache, dass es zahlreiche internationale Kooperationen auf unterschiedlichen Ebenen der Universität gibt, ist es zu verdanken, dass die Universität Vechta zwar auf einzelnen Forschungsfeldern international sichtbar ist, aber als Gesamtuniversität sich im internationalen Vergleich noch positionieren muss. Nunmehr will die Universität Vechta ihr interdisziplinäres Forschungsprofil systematisch mit den folgenden Zielen internationalisieren:

- ▶ Entwicklung von internationalen Forschungsprojekten und -netzwerken
- ▶ Förderung der Auslandsmobilität des wissenschaftlichen Personals
- ▶ Rekrutierung von internationalen Promovierenden und NachwuchswissenschaftlerInnen
- ▶ Internationalisierung der Graduiertenausbildung
- ▶ Unterstützung des Wissens- und Technologietransfers im internationalen Kontext (u.a. mit dem Fokus auf den ländlichen Raum)
- ▶ Aufbau eines Forscher-Alumni-Netzwerks

*Thanks to our interdisciplinary orientation and the fact that we have numerous international partnerships at all levels of the University, the University of Vechta has some international visibility in individual research fields. There is, however, still work to do in raising the international profile of the University as a whole. The University of Vechta now plans to systematically internationalise its interdisciplinary research profile with the following objectives:*

- ▶ *to develop international research projects and networks*
- ▶ *to encourage academic staff to take part in international*
- ▶ *exchanges to recruit international doctoral students and young academics*
- ▶ *to internationalise graduate education*
- ▶ *to support knowledge and technology transfer in an international context (in part focusing on the rural setting)*
- ▶ *to develop a network of alumni involved in research*

Die oben beschriebenen Forschungsprofil-schwerpunkte dienen auch der besseren Integration der Ausbildung des Forschungsnachwuchses in die Forschung und sollen so strukturiert sein, dass sie dem Forschungsnachwuchs (DoktorandInnen, PostDocs, Nachwuchslehrenden) systematisch Möglichkeiten zum Austausch bieten, z.B. durch ein Vernetzungs- und Weiterbildungsangebot des Graduiertenzentrums.

In Zukunft sollen auch internationale Projekte (z.B. Graduiertenkollegs) vermehrt internationale DoktorandInnen und NachwuchsforscherInnen aufnehmen. Die Einbindung von WissenschaftlerInnen der Universität Vechta in kooperative internationale Forschungsprogramme wird weiter gestärkt. Insbesondere die Möglichkeiten der forschungs- und innovationsrelevanten Förderprogramme der Europäischen Union und der DFG sollen stärker genutzt werden. Die im Handlungsfeld Studium und Lehre beschriebene Internationalisierung der Curricula hilft, hochqualifizierte internationale (Master)Studierende für die Universität zu gewinnen (z.B. durch die Entwicklung internationaler Masterprogramme).

Wie oben beschrieben, verfügt die Universität Vechta über zentrale Serviceeinrichtungen. Neben dem Internationale Office, dem Graduiertenzentrum und dem Sprachenzentrum ist das eferat Forschungsentwicklung und Wissenstransfer die zentrale

*The key areas of research described above also serve to ensure that educating the next generation of researchers is better integrated with our research activities. These key areas should be structured so that they offer young researchers (doctoral students, post-docs, young teaching staff) systematic opportunities for exchanges, e.g. through a networking and education programme organised by the Graduate Centre.*

*International projects (e.g. graduate schools) should in future also welcome increasing numbers of doctoral students and young researchers from other countries. We will also aim to further boost the involvement of academics from the University of Vechta in collaborative international research programs. In particular, we will aim to make greater use of the opportunities offered by European Union and DFG funding programs in the fields of research and innovation. Internationalisation of the curriculum (discussed in the section on the degree programme and teaching above) helps to attract highly qualified international (master's) students to the University (e.g. through the development of international master's programmes).*

*As discussed above, the University of Vechta has some shared service organisations. In addition to the International Office, the Graduate Centre and the Language Centre, we also have a Research Development and Knowledge Transfer Unit, which acts as*

Anlaufstelle für Forschungsinitiativen, Projekte sowie die administrative Abwicklung der Drittmittelprojekte innerhalb der Universität.

Zu den Services des Forschungsreferats gehört eine individuelle Beratung zu Möglichkeiten der Drittmittelinwerbung auf nationaler und internationaler Ebene. Darüber hinaus bietet das Sprachenzentrum Deutschkurse für internationale Studierende und WissenschaftlerInnen an, die sowohl auf die Wissenschafts- als auch auf die Alltagskommunikation ausgerichtet sind.

*a central point of contact for research initiatives and projects, as well as for administration relating to externally funded projects within the University.*

*The Research Development and Knowledge Transfer Unit also provides advice on applying for external funding from both domestic and international sources. In addition, the Language Centre offers German language courses for international students and academics, focusing on both academic and everyday communication.*



## Der Dienstleistungsbereich im Kontext der Internationalisierung

### *Non-academic departments in the context of internationalisation*

Eine wichtige Säule des universitären Erfolgs stellt der Dienstleistungsbereich dar. In ihm werden Querschnittsaufgaben der Internationalisierung der Universität Vechta wahrgenommen und die Rahmenbedingungen für internationale Aktivitäten gestaltet.

Die Verwaltungseinheiten der Universität sind darin bestrebt, ihre interkulturellen Kompetenzen weiterzuentwickeln. Dies bezieht sich vor allem auf die Anpassung von Verwaltungsabläufen auf zentraler sowie dezentraler Ebene an internationale Zielgruppen und die Erfordernisse einer weltoffenen Universität. Auch für die administrative Abwicklung von internationalen Forschungsprojekten bedarf es entsprechender Fremdsprachenkenntnisse. Daher ist ein wichtiger Aspekt der Internationalisierung die Entwicklung einer institutionellen Sprachenpolitik, die nicht gleichzusetzen ist mit einer Umsetzung der Homepage auf Englisch. Sie unterscheidet vielmehr zwischen Unterrichts-, Prüfungs-, Fach- und Verkehrssprache, berücksichtigt disziplinäre Besonderheiten und bezieht die Bereiche Lehre, Forschung und Dienstleistungsbereich ein. Verträge, Anträge, Richtlinien etc. sollen in inhaltsgetreuer englischer Übersetzung vorliegen.

*Non-academic departments are an important pillar of the University's success. They are responsible for performing internationalisation-related tasks which require broad action across a number of departments at the University of Vechta, and for creating the framework within which international activities take place.*

*The administrative units at the University are engaged in working to develop their intercultural skills. This means in particular adapting both centralised and non-centralised administrative procedures so that they better meet the needs of an international target group and the requirements of a University which aims to be open to the world. In addition, administration for international research projects requires appropriate foreign language skills. Developing an institutional language policy is therefore an important component of our internationalisation efforts. This does not just mean translating the website into English. This policy should make a distinction between teaching, examination, subject-specific and vehicular language, take into account any factors specific to particular disciplines, and incorporate teaching, research and the non-academic departments.*

Für die Gewinnung internationaler ProfessorInnen und WissenschaftlerInnen sollen die Einstellungsprozessen und das Berufungsmanagement entsprechend angepasst werden, z.B. Ausschreibungen in englischer Sprache im internationalen Kontext.

Des Weiteren richtet die Universität ein besonderes Augenmerk auf die Förderung der MitarbeiterInnenmobilität sowie auf die Erweiterung der interkulturellen und fremdsprachlichen Kompetenzen der MitarbeiterInnen im Dienstleistungsbereich. Die Personalentwicklung entwickelt zurzeit ein flächendeckendes Fortbildungssystem. Ein spezielles interkulturelles Training für Verwaltungsangehörige ist bereits entwickelt worden und wird regelmäßig angeboten, englischsprachige Angebote soll es zukünftig für alle Statusgruppen an der Universität geben. Bei der Einstellung neuer MitarbeiterInnen wird zukünftig stärker auf Mehrsprachigkeit und interkulturelle Kompetenz Wert gelegt.

Die gesamte Internationalisierungsarbeit im Dienstleistungsbereich bezieht sich vor allem auf zwei Hauptziele:

- ▶ Entwicklung einer hochschulweiten Sprachenpolitik
- ▶ Förderung der Auslandsmobilität des nicht-wissenschaftlichen Personals

*Contracts, applications, guidelines, etc. should be available in English and the English version should correctly reflect the original content. The appointment process and how it is managed should be adapted to facilitate recruitment of professors and academics from other countries. This means, for example advertising positions internationally in English.*

*In addition, the University will actively seek to encourage internal staff mobility and to enhance the intercultural and foreign language skills of non-academic staff. The staff development team is currently developing a comprehensive training programme. An intercultural training course for administrative staff has already been developed and will run regularly. In future the University will also offer English language courses for all members of the University regardless of their role. In appointing new staff, we will in future place a greater focus on multilingualism and intercultural skills.*

*The University's internationalisation efforts on the non-academic side are largely aimed at achieving two primary objectives:*

- ▶ *to develop a University-wide language policy*
- ▶ *to encourage overseas mobility among non-academic staff*



## Handlungsfeld Internationalisierung zu Hause - Willkommenskultur

### *Internationalisation at home – fostering a welcoming culture*

Internationalisierung zu Hause wird als zentrales Element begriffen, um allen Hochschulangehörigen (den Studierenden, dem wissenschaftlichem und nicht-wissenschaftlichem Personal) auch „zu Hause“ in gewissen Maße internationale und interkulturelle Erfahrungen zu ermöglichen, sogar dann, wenn sie nicht ins Ausland gehen.

In den letzten Jahren hat sich die Universität zum internationalen Campus entwickelt, eine internationale Atmosphäre wurde nach und nach durch verschiedene Maßnahmen geschaffen (z.B. Brown Bag Lunch, Internationale Woche, Mentorenprogramm und verschiedene kulturelle Aktivitäten). Insbesondere für Studierende, die keinen Auslandsaufenthalt absolvieren, sind internationale Erfahrungen, Fremdsprachenkenntnisse und interkulturelle Kompetenzen für den Eintritt in einen zunehmend international geprägten Arbeitsmarkt sehr wichtig. Solche Erfahrungen dienen darüber hinaus der Persönlichkeitsentwicklung aber auch der Befähigung zur Mitgestaltung der globalen Gesellschaft (Global Citizenship Education), z.B. zur Mitwirkung an der Umsetzung der Sustainable Development Goals (SDGs).

*Internationalisation at home is considered a core element for enabling all members of the University (students, academic staff and non-academic staff) to enjoy a degree of international and intercultural experience 'at home,' even if they do not spend any time abroad.*

*In recent years, the University has developed into an international campus, with a range of measures gradually coming together to help create an international atmosphere (e.g. brown bag lunches, International Week, mentoring programmes and various cultural activities). Particularly for students who do not spend time abroad, international experience, foreign language skills and intercultural skills are very important for gaining entry to an increasingly international labour market. Such experiences also help to build character, as well as enabling students to participate in helping to shape global society (global citizenship education), e.g. through involvement in the implementation of sustainable development goals.*

*A diverse, international student body is also relevant, leading, for example, to greater heterogeneity in the composition of groups of learners, and ensuring that international*



Die Diversität einer internationalen Studierendenschaft wird hierbei miteinbezogen, z.B. indem Lerngruppen heterogen zusammengesetzt werden und in Lehrveranstaltungen internationale Perspektiven zur Geltung kommen (z.B. Sommerschulen für aus- und inländische Studierende). Eine internationale Zusammensetzung der Studierendenschaft sowie ausländische GastdozentInnen tragen erheblich zum internationalen Umfeld der Universität bei. Internationale Gäste fördern auch bei inländischen Studierenden und Lehrenden interkulturelle Kompetenzen und motivieren sie, selbst Auslandsaufenthalte zu absolvieren.

Internationale Lehrkräfte können unter Berücksichtigung der Studienpläne fremdsprachige Lehrveranstaltungen anbieten und mit ihrer spezifischen Expertise zu Internationalisierung und Mobilität beratend tätig sein. Sie bringen andere Lehrinhalte und -erfahrungen sowie andere Forschungsperspektiven ein. Außerdem können sie der Hochschule Zugang zu ihren persönlichen Netzwerken im Ausland gewähren und neue Kooperationen in die Wege leiten. Internationale Lehrende werden gezielt in hochschulinterne Gremien einbezogen, um ihre Kenntnisse eines anderen Wissenschaftssystems und daraus hervorgehende Anregungen zu nutzen. Dies gilt auch für deutsche WissenschaftlerInnen, die längere Zeit im Ausland tätig waren.

*perspectives are aired during classes (e.g. summer schools for international and domestic students). A more international student body and foreign guest lecturers make a significant contribution to creating a more international environment within the University. International visitors also help German students and teachers develop intercultural skills and motivate them to spend time abroad.*

*Where course timetables allow, teaching staff from other countries can also provide foreign language courses and, with their specific expertise in internationalisation and mobility, are in a good position to play an advisory role. They introduce alternative teaching content and experiences, as well as alternative research perspectives. They can also provide the University with access to their personal networks of overseas contacts and initiate new partnerships. We make a point of inviting teaching staff from other countries to join internal University committees in order to make use of and draw inspiration from their experience of other academic systems. This also applies to German academics who have spent long periods working abroad.*



Um auch nicht-mobilen Studierenden interkulturelle Erfahrungen zu ermöglichen, sollten digitale Lehr- und Lernangebote verstärkt zum Einsatz kommen. Digitale Formate können zum einen genutzt werden, um Studierenden und Lehrenden internationale Begegnungen und gemeinsames Lernen zu ermöglichen, zum anderen können sie auch eingesetzt werden, um einen „international classroom“ zu verwirklichen, indem Studierendengruppen nicht nur innerhalb der eigenen Hochschule divers zusammengesetzt werden, sondern zusätzlich mit Studierenden und Lehrenden aus dem Ausland virtuell vernetzt werden. Digitale Angebote können folglich dazu beitragen, das gesamte Studium international aufzustellen und die Internationalisierung zu Hause voranzubringen. Hierfür sind entsprechende Informations- und Marketinginstrumente nötig, z.B. die Bereitstellung von Online-Kursen.

Zum besonderen Selbstverständnis der Universität Vechta gehört eine dynamische und gelebte Willkommenskultur. Im Wissenschaftsbereich richtet sich der Blick vor allem auf die Bereitschaft der Lehrenden, internationale Studierende mit ihren besonderen Bedürfnissen zu betreuen und in ihre Lehrveranstaltungen aufzunehmen.

*To enable students who do not undertake foreign exchanges to enjoy intercultural experiences, more use should be made of digital teaching and study opportunities.*

*Digital formats can be used, firstly, to enable students and teaching staff to enjoy international encounters and to learn together and, secondly, to realise an ‘international classroom’. In the latter, in addition to diversity within groups of students at the University, they are also virtually networked with students and teachers from other countries. Digital services can therefore help to give an international flavour to the degree course as a whole and help advance our ‘internationalisation at home’ agenda. This will require appropriate information and marketing tools, e.g. provision of online courses.*

*The University of Vechta regards itself as having a dynamic, active welcoming culture. On the academic side, the focus is primarily on the willingness of teaching staff to support international students, cater to their specific needs, and welcome them to their classes. On the non-academic side, the University of Vechta needs to provide an attractive environment for visiting academics which meets their needs and does not place unnecessary bureaucratic hurdles in their way.*

Im Dienstleistungsbereich präsentiert die Universität Vechta ihren GastwissenschaftlerInnen ein attraktives und ihren Bedürfnissen Rechnung tragendes Umfeld und entlastet sie – wo immer möglich – von bürokratischen Hürden.

Eine ausreichende Versorgung mit studentischem Wohnraum und Gästehäusern für ausländische Gäste ist eine Voraussetzung für die Internationalisierung. In der Gestaltung eines produktiven Studien- und Forschungsumfelds zählt für viele ausländische Gäste auch die Berücksichtigung ihrer familiären Situation. Viele internationale WissenschaftlerInnen reisen in Begleitung ihrer PartnerInnen und Kinder nach Vechta. Zukünftig soll überlegt werden, ob ein Welcome Centre eingerichtet werden könnte mit passenden Betreuungsangeboten und familienorientierten Maßnahmen, die die Integration der ausländischen Gäste erleichtern (beispielsweise: Double Career, Freizeitangebote, die sich an deutsche wie ausländische Familien richten). Folgende Ziele werden hierbei verfolgt:

- ▶ Ausbau einer fest verankerten Willkommenskultur und eines internationalen Campus
- ▶ Erhöhung der Gastdozenturen
- ▶ Förderung von interkulturellen und fremdsprachlichen Kompetenzen von allen Hochschulangehörigen

*An essential prerequisite for internationalisation is sufficient availability of student housing and guest accommodation for visitors from other countries.*

*For many overseas visitors, a productive study and research environment also needs to take account of their family situation. Many foreign academics coming to Vechta are accompanied by their partners and children.*

*To facilitate integration of visitors from other countries, consideration will be given to setting up a Welcome Centre offering support services and services for families (e.g. dual career couples, leisure activities designed to appeal to families both from Germany and from other countries). This is aimed at achieving the following objectives:*

- ▶ *to create a firmly established welcoming culture and an international campus*
- ▶ *to increase the number of visiting lecturers*
- ▶ *to help all members of the University improve their intercultural and foreign language skills*

Ausblick  
*Outlook*



# Ausblick

## Outlook

Die Leitbildorientierung der vorliegenden Strategie verdeutlicht, dass Internationalisierung nicht eine administrative Aufgabe des Referats Internationales/International Office, sondern eine Aufgabe der gesamten Universität ist.

Alle Mitglieder der Universität Vechta sind aufgefordert, ihr Handeln in Vereinbarkeit mit dem Leitbild der Universität Vechta zu gestalten. Durch die Synergie, die dadurch entsteht, dass alle Mitglieder der Universität Vechta ihre spezifischen Kompetenzen optimal und partizipativ einbringen, wird die Universität Vechta in den kommenden Jahren die schon jetzt außergewöhnliche Dynamik ihrer internationalen Entwicklung noch verstärken können. Daher stellt die Internationalisierungsstrategie keinen Endpunkt an sich und auch kein Endergebnis dar. Vielmehr bedarf es einer regelmäßigen Überprüfung sowie einer Aktualisierung der Maßnahmen und Ziele (s. Tabelle).

Vor diesem Hintergrund soll die Strategie im fünfjährigen Turnus zusammen mit dem Hochschulentwicklungsplan fortgeschrieben werden. Auf diese Weise leistet Internationalisierung einen Beitrag dazu, die Entwicklungsplanung der Universität systematisch und nachhaltig zu verstetigen.

*The broad direction provided by this strategy highlights the fact that internationalisation is not simply an administrative task for the Department for International Affairs/International Office – it is a matter for the University in its entirety.*

*We call on all members of the University of Vechta to organise their activities such that they accord with the University of Vechta's mission statement. The University of Vechta is already taking great strides in terms of internationalisation. Over the next few years, the synergies that will be produced by all members of the University of Vechta applying their specific skills to the best of their ability and with real engagement will enable us to further strengthen this dynamism. This internationalisation strategy is not therefore an endpoint or a final result. It will need to be reviewed and the actions and goals (see table) updated regularly.*

*In view of the above, the strategy should be updated every five years in tandem with the University Development Plan. This will ensure that internationalisation makes a systematic, sustainable contribution to consolidating development planning at the University.*

## Internationale Zusammenarbeit *International collaboration*

Ziele <i>Objectives</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Verbesserung der internationalen Sichtbarkeit und Positionierung der Universität auf internationaler Ebene / <i>to raise the University's profile and improve its reputation internationally</i></li><li>▶ Ausbau von strategischen Partnerschaften / <i>to develop strategic partnerships</i></li><li>▶ Ausbau internationaler Netzwerke und Konsortien / <i>to develop international networks and research consortia</i></li></ul>
Maßnahmen (Auswahl) <i>Actions (selected)</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Verfestigung der Kooperation mit Universitäten mit ähnlicher Struktur / <i>to consolidate partnerships with universities with a similar structure</i></li><li>▶ Erweiterung des Studienangebots mit strategischen Partnern / <i>to expand the degree programme in conjunction with strategic partners</i></li><li>▶ Identifizierung von und Zusammenschließung in Netzwerken / <i>to identify and join networks</i></li><li>▶ Einwerbung von Forschungsprojekten mit strategischen Partnern / <i>to attract research projects in conjunction with strategic partners</i></li></ul>

## Studium und Lehre *Degree programme and teaching*

Ziele <i>Objectives</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Internationalisierung der Curricula (Erhöhung des Anteils an englischsprachigen Lehrveranstaltungen bis hin zur Einrichtung von internationalen Studiengängen, z.B. Joint Degrees) / <i>internationalisation of the curriculum (increase the proportion of courses given in English and, beyond that, implement international degree courses, e.g. a joint degree programme)</i></li><li>▶ Förderung der Studierenden- und Lehrendenmobilität / <i>to promote mobility of students and teaching staff</i></li><li>▶ Strategische Rekrutierung von internationalen Studierenden und NachwuchswissenschaftlerInnen / <i>strategic recruitment of international students and young academics</i></li><li>▶ Ausbau der Kooperationen mit deutschen Schulen im Ausland / <i>to develop partnerships with German schools in other countries</i></li></ul>
Maßnahmen (Auswahl) <i>Actions (selected)</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ (Weiter-)Entwicklung eines attraktiven Studienangebots / <i>to develop (and continue to develop) an attractive degree program</i></li><li>▶ Gemeinsame Lehraktivitäten mit Partneruniversitäten / <i>joint teaching activities with partner universities</i></li><li>▶ Verstärktes Angebot von Lehrveranstaltungen ausländischer GastdozentInnen / <i>to increase the range of courses offered by international visiting lecturers</i></li><li>▶ Wahrnehmung der Chancen von ERASMUS+- Mobilitätsprogramm / <i>to exploit the opportunities offered by the ERASMUS+ mobility programme</i></li></ul>

## Forschung *Research*

Ziele <i>Objectives</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Entwicklung von internationalen Forschungsprojekten und -netzwerken / <i>to develop international research projects and networks</i></li><li>▶ Förderung der Auslandsmobilität des wiss. Personals / <i>to encourage academic staff to take part in international exchanges</i></li><li>▶ Rekrutierung von internationalen Promovierenden und NachwuchswissenschaftlerInnen / <i>to recruit international doctoral students and young academics</i></li><li>▶ Internationalisierung der Graduiertenausbildung / <i>to internationalise graduate education</i></li></ul>
----------------------------	---

Maßnahmen (Auswahl) <i>Actions (selected)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ausbau von Sommerhochschulen / <i>to develop summer schools</i></li> <li>▶ Entwicklung eines englischsprachigen Angebots im Bereich wissenschaftlicher Karriereentwicklung (z.B. Workshops für internationale Veröffentlichungen, Unterstützung bei wissenschaftlichem Schreiben oder Publizieren auf Englisch) / <i>to develop an English-language academic career development offering (e.g. workshops for international publications, support with writing and publishing academic papers in English)</i></li> <li>▶ Einrichtung eines Welcome Centers / <i>to set up a Welcome Centre</i></li> <li>▶ Nutzung der Forschungsfreiemester für internationale Aktivitäten / <i>to use sabbaticals for international activities</i></li> </ul>
Dienstleistungsbereich <i>Non-academic departments</i>	
Ziele <i>Objectives</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Entwicklung einer hochschulweiten Sprachenpolitik / <i>to develop a University-wide language policy</i></li> <li>▶ Förderung der Auslandsmobilität des nicht-wissenschaftlichen Personals / <i>to encourage overseas mobility among non-academic staff</i></li> </ul>
Maßnahmen (Auswahl) <i>Actions (selected)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Einführung einer professionellen Hochschulübersetzung / <i>to introduce a professional university translation service</i></li> <li>▶ Interkulturelle Trainings für VerwaltungsmitarbeiterInnen / <i>intercultural training for administrative staff</i></li> <li>▶ Teilnahme an internationalen „Staff Weeks“, „Job-Shadowing“ / <i>participation in international staff week events, job shadowing</i></li> </ul>
Internationalisierung zu Hause - Willkommenskultur <i>Internationalization at home - fostering a welcoming culture</i>	
Ziele <i>Objectives</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ausbau unserer Willkommenskultur und eines int. Campus / <i>to develop our welcoming culture and an international campus</i></li> <li>▶ Erhöhung der Gastdozenturen / <i>to increase the number of visiting lecturers</i></li> <li>▶ Förderung von interkulturellen und fremdsprachlichen Kompetenzen von allen Hochschulangehörigen / <i>to help all</i></li> </ul>
Maßnahmen (Auswahl) <i>Actions (selected)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Einwerbung von DAAD- Gastdozenturen / <i>to attract DAAD visiting lecturers</i></li> <li>▶ Etablierung eines hausinternen Gastdozentenprogramms / <i>to establish an internal visiting lecturer programme</i></li> <li>▶ Weiterentwicklung der Internationalen Woche / <i>to further develop our International Week event</i></li> <li>▶ Entwicklung eines englischsprachigen Angebots sowohl im Dienstleistungsbereich als auch im Bereich wissenschaftlicher Karriereentwicklung / <i>to develop an English-language offering both on the non-academic side and in the area of academic career development</i></li> </ul>

Kontakt  
*Contact*

University of Vechta  
International Office

[www.uni-vechta.de/internationales](http://www.uni-vechta.de/internationales)

